



H⊂ C ANH NG⊂ TRÊN ĐÀI VOA

Đ⊂ nghe bài h⊂ c, xin [B⊂ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Ch⊂ ng trình Anh Ng⊂ Sinh Đ⊂ ng New Dynamic English bài 124; Ph⊂ m Văn xin kính chào quý v⊂ thính gi⊂ . M⊂ đ⊂ u bài h⊂ c là ph⊂ n luy⊂ n nghe hi⊂ u. Tr⊂ c h⊂ t quý v⊂ nghe m⊂ t câu h⊂ i, r⊂ i nghe m⊂ t m⊂ u đàm tho⊂ i, trong đó có câu tr⊂ i; sau đó nghe i⊂ i câu h⊂ i và tr⊂ i, và khi nghe câu tr⊂ i đ⊂ ng, xin i⊂ p i.

Cut 1

Dialog

Larry: Questions.

Listen to the question, then listen to the dialog.

Eliz: Have Mr. Blake and Mr. Epstein ever played golf before?
(short pause)

Epstein: One other thing. What are you doing this afternoon?

Blake: Well, I have no plans.

Epstein: Well, I remember the nice game of golf that we had together when I was in China.

Eliz: Have Mr. Blake and Mr. Epstein ever played golf before?
(ding)
(pause for answer)

Eliz: Yes, they played together when Mr. Epstein was in China.

(short pause)

Larry: Listen to the question, then listen to the dialog.

Eliz: When will Mr. Blake and Mr. Epstein play golf?
(short pause)

Epstein: I have a membership in a golf club just across the Bay here, and I've made some reservations.

Would you like to join me in a round of golf this afternoon?

Blake: That sounds like a great idea. Sure.

Eliz: When will Mr. Blake and Mr. Epstein play golf?

(ding)

(pause for answer)

Eliz: They'll play this afternoon.

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đoạn tin tức, phän Mäch Giäp Vän Hoäá, cä câu häi, "In America, is it appropriate to socialize with people from other companies?" Appropriate=adj., right=phäi, häp tänh, häp lä. To socialize=giao thiäp, thân thiän, làm thân, kät thân. Mä, cä nän quen väi ngäi thuäc häng khäc häng mänh khäng? Gray area=väng khäng rä đän träng, khäng cä qui luät rä rät. It's where the rules are not completely clear.= đä là chä qui luät khäng hoän toän rä. If the two companies have a good relationship, it may be OK.=Näu hai häng cä quan hä tät väi nhau, thä khäng sao. Maybe the other company sells supplies to your company.=Cä thä là häng kia bán vät liäu cho công ty cäa bän. But if they give you gifts or money to get more business, then it can be a problem.=nhäng näu biäu bän quäa hay cho bän tiän đä bán đä cä nhiäu häng hän, thä cä thä là cä vän đä. Ethical=thuäc vä đä o đä c. An ethical problem=mät vän đä đä o đä c. Common sense=lä thäng, läng tri, khä năng biät phäi trái nhä kinh nghiäm cuäc säng thäc tiän [good judgment in practical matters, gained by experience of life not by special study.]

A competitor=häng hay ngäi cänh tranh. Technical secrets=bä mät kä thuät.. Conflict of interests=mäu thuän vä quyän läi. Avoid=tränh. And if the company is a competitor, your managers may not like it if you socialize with people from that company.= và näu häng kia là häng cänh tranh väi häng bän thä quän lý cäa bän cä thä khäng thäch bän thân väi ngäi cäa häng đä. They may worry that you might give away technical secrets.=hä lo ngäi bän cä thä lä bä mät kä thuät. Booked up=đä dành hät chä. My schedule is booked all next week.=thäi biäu cäa täi tuän täi kän hät räi.

Cut 2

Culture Tips: Socializing [giao thi p v i ng i khác.]

Larry: Culture Tips

This Culture Tip answers the question: “In America, is it appropriate to socialize with people from other companies?”

It’s important to use common sense. Đ u quan tr ng là bi t dùng l ng tri.

You should be careful to avoid a conflict of interests= b n ph i coi ch ng tránh mâu thu n v quy n l i.

Eliz: Welcome once again to “Culture Tips” with Gary Engleton.

Today, our e mail question is “In America, is it appropriate to socialize with people from other companies?”

Gary: Well, I would call that a gray area.

Eliz: What’s a gray area?

Gary: It’s where the rules are not always completely clear.

If the two companies have a good relationship, it may be OK.

For example, maybe the other company sells supplies to your company.

But if they give you gifts or money to get more business, then it can be a problem.

Eliz: It sounds like an ethical problem.

Gary: Exactly. And if the company is a competitor, your managers may not like it if you socialize with people from that company.

Eliz: Why not?

Gary: Well, they may worry that you might give away technical secrets.

Eliz: That sounds like a reasonable concern.

Gary: So it's important to use common sense.

It's also usually all right to socialize to keep in touch with friends.

Eliz: Like networking?

Gary: Exactly. But you should be careful to avoid a conflict of interests.

Eliz: Thanks for your information, Gary.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n True or False, quý v nghe m t câu r i tu ý trong bài tr i đúng hay sai.

Cut 3

Language Focus: True/False

Larry: True or False.

Eliz: You should never socialize with someone from another company.
(ding)
(pause for answer)

Eliz: False. Sometimes it can help your company
(pause)

Eliz: You should use common sense in deciding whether or not to socialize with people from another company.
(ding)
(pause for answer)

Eliz: True. You should avoid a conflict of interests.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, ta học cách nhận hay từ chối lời mời—how to accept or decline an offer, or an invitation. Sau khi họp bàn công việc xong, bà Winthrop mời ông Vale đi thăm xí nghiệp máy cưa bà. I'd like to invite you to see our factory while you're in New York.=tôi muốn mời ông thăm xí nghiệp máy cưa chúng tôi khi ông ở New York. That's very kind of you..=Cảm ơn lòng quý hóa của bà. But I'm afraid my schedule is booked up all next week.=những tuần tiếp tôi bận công việc. Won't you join me for lunch?=mời ông dùng cơm trưa với chúng tôi. I'm sorry, but I have other plans.=xin lỗi tôi bận việc khác.

Cut 4

Business Dialog: Declining an Invitation=từ chối lời mời.

Larry: Business Dialog

At the conclusion of a business meeting, Ms. Winthrop invites Mr. Vale to tour her factory.

Eliz: Let's listen to today's Business Dialog.

At the conclusion of a business meeting, Ms. Winthrop invites Mr. Vale to tour her factory.

SFX: Room noise

Winthrop: I'd like to invite you to see our factory while you're in New York.

Vale: That's very kind of you.

But I'm afraid my schedule is booked up all next week.

Winthrop: That's too bad. Well, let's keep in touch.

I may be in London early next year...

Vale: Okay. Please give me a call.

Winthrop: Thank you. I'll do that.

Well, it's nearly twelve thirty.

Why don't you join me for lunch?

Vale: I'm sorry, but I have other plans.

Thank you anyway.

Winthrop: Not at all. Perhaps another time.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph␣ n t␣ i ta h␣ c cách nói cùng m␣ t ý b␣ ng hai cách đ␣ t␣ ch␣ i m␣ t l␣ i m␣ i m␣ t cách l␣ ch s␣ .

Cut 5

Focus on Functions: Variations: Invitations and polite refusals

Larry: Variations.

Listen to these variations.

Eliz: I'd like to invite you to see our factory.

Larry: Would you like to see our factory?
(pause)

Eliz: I'm afraid my schedule is booked up.

Larry: Unfortunately my schedule is booked up.
(pause)

Eliz: That's too bad.

Larry: I'm sorry to hear that.

(pause)

Eliz: Why don't you join me for lunch?

Larry: Are you free for lunch?

(pause)

Eliz: I'm sorry, but I have other plans.

Larry: I'm afraid not. I have other plans.

(pause)

Eliz: Thank you anyway.

Larry: I appreciate the invitation.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tips, Gary's Tips Accepting and declining invitations ta học cách nhận và từ chối lời mời. Khi ai mời, người ta thường nói câu, "Would you like to..." như "Would you like

to join me for a round of golf this afternoon?" Chi u nay b n có mu n đi đánh gôn v i tôi không?" Hay "I'd like to invite you..." nh câu: I'd like to invite you to see our factory=m i b n đi thăm x ng máy c a chúng tôi. N u nh n i, ta có th dùng câu, "That sounds like a great idea. Sure." Ý y hay m. Vâng. Nh ng n u mu n t ch i ch s, ta dùng câu sau đây. That's very kind of you. But I'm afraid my schedule is booked up= Cám n lòng t t c a b n, nh ng tôi b n m. I'm sorry, but I have other plans.= Xin cáo i, nh ng tôi b n vi c khác. Thank you anyway.= Dù sao, cũng xin cám n. Perhaps another time=Có l đ d p khác. You don't need to give a detailed reason.=b n không c n ph i đ a lý do rõ ràng, đ y đ chi ti t [t i sao không nh n i m i.] Ch c n nói, "I have other plans".=tôi b n chuy n khác m t r i..
Cut 6

Gary's Tips: Accepting and Declining Invitations

Larry: Gary's Tips.

Gary discusses accepting and declining invitations.

UPBEAT MUSIC

Eliz: Now it's time for Gary's Tips with Gary Engleton!

Gary: Hello, Elizabeth! Today I'll be talking about accepting and declining invitations.

Eliz: Declining?

Gary: Saying no.

Earlier, we heard Mr. Epstein inviting Mr. Blake to play golf.

Mr. Epstein makes the invitation using the expression “Would you like to...”

Epstein: Would you like to join me in a round of golf this afternoon?

Blake: That sounds like a great idea. Sure.

Gary: Mr. Blake accepts with the expression, “That sounds like a great idea.”

(pause)

Gary: In today’s Business Dialog, we also hear examples of invitations.

But in this dialog, Mr. Vale declines Ms. Winthrop’s invitations.

First she invites him to see her factory.

She uses the expression, “I’d like to invite you...”

Winthrop: I’d like to invite you to see our factory while you’re in New York.

Vale: That’s very kind of you.

But I'm afraid my schedule is booked up all next week.

Winthrop: That's too bad.

Gary: Mr. Vale thanks her for her invitation, using the formal expression, "That's very kind of you."

Then he gives his reason for declining.

Notice that he uses the word but and the expression "I'm afraid" to show that he cannot accept her invitation.

Let's listen again:

Winthrop: I'd like to invite you to see our factory while you're in New York.

Vale: That's very kind of you.

But I'm afraid my schedule is booked up all next week.

Gary: Ms. Winthrop then invites him to lunch, using the expression "Why don't you...?"

Again, Mr. Vale declines the invitation, using the expression "I'm sorry but...."

Winthrop: Well, it's nearly twelve thirty.

Why don't you join me for lunch?

Vale: I'm sorry, but I have other plans.

Thank you anyway.

Winthrop: Not at all. Perhaps another time.

Gary: When you are declining an invitation, remember to thank the person for the invitation and give a reason for declining.

Eliz: Do you need to give a detailed reason?

Gary: No, you don't. Notice that Mr. Vale gives a very general reason, when he says "I have other plans."

Eliz: Thank you for your tips, Gary.

Gary: I hope they've been useful.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Anh Ngữ sinh động - Bài số 124 : Thì quá khứ tiếp diễn - Cách đàm thoại.

Tên: Giọng: VOA

Thứ: 22 Tháng 4 Năm: 2009 03:43

Quý vị vừa học xong bài 124 trong Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English.
Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả và xin hẹn gặp lại trong bài học kế tiếp.